



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices of the Assembly

Wednesday, 5 June 2019 — No. 50
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Chapleau on the following subject: *The benefits of the Centre Inter-Section in Gatineau.*
- The Member for Mont-Royal–Outremont on the following subject: *Underline ALS (Amyotrophic Lateral Sclerosis) Awareness Day.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Tribute to Luc Vigneault, a leading mental health figure.*
- The Member for Fabre on the following subject: *Underline the success of four École d'éducation internationale de Laval students at the 21st edition of the OSEntreprendre Challenge.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *To celebrate its 25th anniversary, Le Chœur en fugue de Châteauguay choir will be singing in Europe.*
- The Member for Richelieu on the following subject: *Tribute to L'Ardoise, a community-based literacy group.*
- The Member for Blainville on the following subject: *70th anniversary of Ville de Bois-des-Filion.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Glass recycling.*
- The Member for Chutes-de-la-Chaudière on the following subject: *13th edition of the Assemblée Cardinal-Louis-Nazaire-Bégin golf tournament.*
- The Member for Orford on the following subject: *Congratulations to the Cantonniers de Magog.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING

- (a) Papers**
- (b) Reports from committees**
- (c) Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Report from the Committee on Institutions on its clause-by-clause consideration of Bill 19, An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly following the adoption of certain fiscal measures by the Parliament of Canada.

Motion by the Minister of Transport for the passage in principle of Bill 17, An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 5

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age
Introduced by the Minister of Education and Higher Education on
14 February 2019

(2) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique
Introduced by the Minister of Tourism **28 May 2019**

(3) Bill 17

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile
Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019
Report from the Committee on Transportation and the Environment
(consultations) tabled on 14 May 2019
Division deferred on **4 June 2019**

(4) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**

(5) Bill 20

An Act to implement certain recommendations of the 20 August 2018 report of the committee on the remuneration of judges and justices of the peace for 2016-2019

Introduced by the Minister of Justice on 11 April 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for LaFontaine on **4 June 2019**

(6) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **18 April 2019**

(7) Bill 25

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on **14 May 2019**

(8) Bill 26

An Act respecting the Réseau structurant de transport en commun de la Ville de Québec

Introduced by the Minister of Transport on **30 May 2019**

Committee Stage

(9) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis

Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019

Passed in principle on **14 May 2019**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(10) Bill 9

An Act to increase Québec's socio-economic prosperity and adequately meet labour market needs through successful immigrant integration

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 7 February 2019

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 19 March 2019

Passed in principle on **9 April 2019**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(11) Bill 14

An Act to facilitate the public administration's digital transformation

Introduced by the Minister for Digital Transformation on **4 April 2019**

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 16 May 2019

Passed in principle on **4 June 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(12) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(13) Bill 21

An Act respecting the laicity of the State

Introduced by the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness on 28 March 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 28 May 2019

Passed in principle on **4 June 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(14) Bill 6

An Act to transfer responsibility for the registry of lobbyists to the Lobbyists Commissioner and to implement the Charbonneau Commission recommendation on the prescription period for bringing penal proceedings

Introduced by the Minister of Justice on 13 February 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 3 April 2019

Passed in principle on 10 April 2019

Report from the Committee on Institutions tabled on **29 May 2019**

(Amend. handed in under Standing Order 252)

(15) Bill 13

An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions

Introduced by the Minister of Finance on 26 February 2019

Passed in principle on 10 April 2019

Report from the Committee on Public Finance tabled on **28 May 2019**

(16) Bill 19

An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly following the adoption of certain fiscal measures by the Parliament of Canada

Introduced by the Government House Leader and Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness, the Official Opposition House Leader, and the House Leader of the Third Opposition Group on 15 May 2019

Passed in principle on 30 May 2019

Report from the Committee on Institutions tabled on 3 June 2019

Division deferred on **4 June 2019**

Passage

(17) Bill 12

An Act to clarify the scope of the right to free education and to allow the regulation of certain financial contributions that may be required

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 21 February 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 27 March 2019

Passed in principle on 4 April 2019

Report from the Committee on Culture and Education adopted on 29 May 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Saint-Laurent on **3 June 2019**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(18) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(19) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(20) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(21) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

- (22) Bill 194
An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations
Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**
- (23) Bill 195
An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel
Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**
- (24) Bill 196
An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion
Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**
- (25) Bill 197
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (26) Bill 198
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (27) Bill 390
An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**
- (28) Bill 391
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (29) Bill 392
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(30) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(31) Bill 201

An Act respecting Ville de Paspébiac
Introduced by the Member for Bonaventure on **15 May 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(32) Bill 202

An Act respecting Ville de Rimouski
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **4 June 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(33) Bill 203

Loi concernant l'établissement d'un régime fiscal particulier pour la Corporation de gestion du port de Baie-Comeau
Introduced by the Member for René-Lévesque on **3 June 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

(34) Bill 200

An Act respecting certain immovables situated on a mining concession of the cadastre of Canton de Bourlamaque, registration division of Abitibi
Introduced by the Member for Abitibi-Ouest on 7 May 2019
Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **15 May 2019**

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report 2017-2018 and financial commitments.
- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing on chapter 3 entitled “Contaminated Sites Under the Responsibility of the State” of the Auditor General of Québec’s June 2018 report.
- Hearing on chapter 3 entitled “End-of-Life Tire Management” of the Auditor General of Québec’s November 2018 report.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec's agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).
- **Bill 201**, An Act respecting Ville de Paspébiac (Order of reference given on 15 May 2019).
- **Bill 202**, An Act respecting Ville de Rimouski (Order of reference given on 4 June 2019).
- **Bill 203**, An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 3 June 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

Order of initiative

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 15 May 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to facilitate the public administration's digital transformation (Order of reference given on 4 June 2019).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 21**, An Act respecting the laicity of the State (Order of reference given on 4 June 2019).

Special Consultations:

- **Bill 25**, An Act to amend mainly the Firearms Registration Act (Order of reference given on 4 June 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 9**, An Act to increase Québec's socio-economic prosperity and adequately meet labour market needs through successful immigrant integration (Order of reference given on 9 April 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act to tighten the regulation of cannabis (Order of reference given on 14 May 2019).

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of initiative

- The issues of recycling and local recovery of glass.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (31) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **2 April 2019**
To the Minister of Education and Higher Education

In 2017, the Couillard Government undertook to offer 250 \$25,000 scholarships per year to graduating doctoral students in psychology who choose to complete their mandatory internship in the public or parapublic sector. The program has been so successful that demand now exceeds supply. The result: a large number of these students will not have access to the scholarship that they are entitled to according to the program's criteria. Universities will have to improvise to determine the criteria for allocating financial assistance, by opting for the random draw or by delivering partial scholarships, for example.

Last February, we found out that the Université de Sherbrooke took the decision, owing to insufficient funding, to allocate the \$25,000 scholarships promised by the Québec Government by random draw to the doctoral students in psychology having chosen the public and parapublic sector internships. The Université de Sherbrooke is not the only institution to find itself in this situation: Next year, this lack of funding will affect Université Laval and Université du Québec à Trois-Rivières in particular.

This underfunding of psychology graduates, who are preparing to take up the reins of a profession that is experiencing a major shortfall of services in the public and parapublic network, is unacceptable. Student bodies are unanimous: It is simply unrealistic to have a job during this internship. Without a scholarship, few options are available to the persons who are excluded from the program. They must live off of their savings, ask their families for help or go into debt.

My questions to the Minister of Education and Higher Education are the following:

- Will the Minister commit to sustaining the scholarship program for doctoral students in psychology who choose to complete their mandatory 1600-hour internship in the public and parapublic sectors?
- Will the Minister commit to increasing the number of scholarships offered within the framework of this program to ensure that all of these graduates receive this financial assistance that is essential to completing their internship?

(32) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **2 April 2019**
To the Minister of Transport

In 2006, the Government launched the Village-Relais program, which involves 41 municipalities located throughout Québec on main national roads or tourist routes, including the town of Témiscaming located in my riding, Rouyn-Noranda–Témiscamingue. This program has two main objectives: counter fatigue at the wheel by providing safe stopping areas and contribute to the local development of certified municipalities. The agreement between the certified municipalities and the Ministère des Transports consists of commitments made on both sides. The “villages-relais” must adhere to a quality charter by providing basic services throughout the year to maintain their certification. In this regard, several investments are made each year in the different municipalities to improve and design areas to make them more accessible and safe.

However, over the past ten years, the network has benefitted from only three major promotional campaigns from 2012 to 2014. To fully carry out their role as a “village-relais”, certified municipalities must be promoted in order to make them better known to the general public.

This program's implementation and success cannot be achieved without the full participation of the "villages-relais" and their local businesses and that of the Minister of Transport. Lastly, note that this program is perfectly in line with the 2018-2022 government strategy and that of its Ministère des Affaires Municipales et de l'Habitation to ensure land occupancy.

It is with this in mind that the town of Témiscaming urged me to ask the Government:

- 1) How does the Minister intend to help the "villages-relais" maintain their role, which offers more services than a road park?
- 2) When does the Minister intend to launch a major promotional campaign to make the network's services better known and what amount does he intend to invest in it?
- 3) Specifically, how will the Minister show his support and that of the partner departments, Tourism and Municipal Affairs and Housing, for carrying out projects that allow the "villages-relais", and their Federation, to fully play their role as safe stopping areas for road users?

(42) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) – **1 May 2019**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

The Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) does not provide financial support to independent community organizations. The MAPAQ is therefore, along with the Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles and the Ministère du Tourisme, one of three departments that do not have any funding program for independent community organizations. In other departments, the amount set aside for these programs is approximately 1% of the department's overall budget.

It is with this in mind that the Union paysanne urged me to ask the Government:

- 1) When does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to establish a funding program for independent community organizations?
- 2) Which organizations does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to include in the funding program for independent community organizations?

- 3) What amount does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to invest in the funding program for independent community organizations?
- 4) Specifically, how does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to show his support to the independent community organizations under his jurisdiction?

(44) Mrs. Nichols (Vaudreuil) – **8 May 2019**
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

Section 3 of the *Act respecting land use planning and development* (LUPD) provides that every regional county municipality (RCM) must maintain in force, at all times, a land use and development plan applicable to its whole territory.

These land use plans deal mainly with urbanization perimeters and flood risk mapping, two topical issues following the spring floods of 2017 and 2019.

Despite the efforts made in recent years, several RCMs still have so-called “first generation” land use plans whose adoption sometimes dates back thirty years.

Does the Minister intend to put in place an exceptional and accelerated support procedure for regional county municipalities to update their land use plans?

Can the Minister confirm the specific timeline for the updating of all so-called “first generation” land use plans?

(45) Mrs. Nichols (Vaudreuil) – **14 May 2019**
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The 2014-2018 Québec tax gas funding program (TECQ) has expired.

This program makes available to Québec municipalities amounts arising from the revenues of the Federal gasoline excise tax and the Government of Québec’s contribution.

The details of the next version of the program for 2019-2023 are currently available for consultation at the municipal level. It is quite clear from this consultation that several municipalities are very concerned about the eligibility of municipal buildings to the program.

During the consideration of the 2019-2020 estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation – Municipal Affairs component, reference was made, during an exchange between the Minister and the Member for Rousseau, to correspondence exchanged between the Government of Québec and the Federal Government regarding the renewal of the TECQ program.

For the sake of transparency, will the Minister of Municipal Affairs commit to providing Members with all of this correspondence as well as the terms that are currently the subject of consultations at the municipal level?

Likewise, will the Minister of Municipal Affairs provide us with the specific timeline of the TECQ program renewal for 2019-2023?

(46) Mrs. Nichols (Vaudreuil) – **14 May 2019**

To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The purpose of the Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU) program is to accelerate municipal investments in the short term while supporting the implementation or the rehabilitation of drinking water, wastewater and rainwater infrastructures, as well as the planning and designing of future installations and upgrading of existing networks.

This program relies on \$363.8 million from the Federal Government and \$300 million from the Government of Québec. With an assistance rate of up to 83%, this program has been very popular among municipalities.

Unfortunately, the amounts set aside for the FEPTEU program have all been incurred, with the result that the program has closed.

As part of the 2011-2017 Québec strategy for drinking water conservation, 77% of Québec's municipalities achieved the leak reduction goal for their entire drinking water distribution network, which was a maximum of 20% of the total volume of water distributed. Despite these encouraging results, it is important to continue efforts in this direction.

Consequently, can the Minister indicate whether negotiations are underway with the Federal Government to renew the FEPTEU program, the Government's specific timeline and the main goals sought by the Government of Québec in the context of this negotiation?

Can the Minister also indicate whether she intends to develop or improve other programs in order to stimulate municipal investments in drinking water infrastructures?

- (47) Mrs. Nichols (Vaudreuil) – **14 May 2019**
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

The Coalition avenir Québec Government made a commitment, in the recent election campaign, to transfer the equivalent of one percent of the Québec Sales Tax (QST) to municipalities, a commitment estimated at \$1.6 billion.

During the examination of the 2019-2020 estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation – Municipal Affairs component, the Minister stated that the transfer of this one percent of the QST would be cost neutral. As a result, current programs and transfers set aside for municipalities will be abolished in order to make the amounts available to achieve this commitment.

Can the Minister release the analyses relevant to the transfer of one percent of the QST?

Can the Minister indicate which programs will be abolished to fund this commitment?

- (48) Mrs. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) – **15 May 2019**
To the Minister of Families

On 20 February 2019, the Minister of Families announced that the development of 11,000 childcare places would be accelerated. The Minister affirmed having sent 400 letters to the promoters of projects that were already authorized to check whether they still intended to go ahead with their projects.

Can the Minister provide a list of the promoters who received his letter in February and indicate which ones have committed to implementing their project within a 24-month timeline, as requested by the Minister, while specifying the number of places, the type of childcare facility and the region in which it will be implemented?

Can the Minister also provide us with a list of the promoters who returned their places to the Ministère, indicating the number of places, the type of childcare facility and the region in which it was to be implemented, as well as a list of the promoters who have not replied to the Minister's request as of 14 May 2019?

(49) Mrs. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) – **15 May 2019**
To the Minister of Families

On 9 April 2019, during a press briefing on family-work-school balance, the Minister of Families stated that: “Families’ well-being and improving their living environments are priorities for our Government.”

Can the Minister provide us with all the documents, reports, situation reports, minutes, studies, notes or analyses produced by the Ministère de la Famille on family-work-school balance since 18 October 2018?

(50) Mrs. Sauvé (Fabre) – **15 May 2019**
To the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers

On 24 August 2018, the CAQ issued a press release stating that: “a Coalition avenir Québec Government will undertake, during its first mandate, an extensive consultation with users, staff and architects to build some thirty Maisons des aînés and thus compensate for the lack of residential places.”

As a follow-up to this commitment to hold extensive consultations on the Maisons des aînés, we would like to have:

- the specified consultation method;
- the consultation period;
- the list of persons consulted, indicating their title and organization;
- the dates of the meetings;
- the agenda for the meetings;
- the documents or briefs tabled with reference to the Maisons des aînés.

(51) Mrs. Sauvé (Fabre) – **15 May 2019**

To the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers

In the last election campaign, the Coalition avenir Québec promoted a major commitment by producing a video that states the following:

“The CAQ introduces a new concept intended to replace the dreaded CHSLDs: the Maisons des aînés.

We want to give to those who worked selflessly and who gave their all to build our society the welcoming, peaceful and comfortable living environment they so deserve.

The Maisons des aînés will be smaller seniors’ homes equipped with air-conditioned rooms that will accommodate a maximum of 70 to 130 persons, including safe and lush circulation areas providing a comfortable place to live. The homes will have a human dimension, where meals will be adapted and sufficient staff will have time to take good care of their residents.

The Maisons des aînés, the project of a generation. To do more and better, now, for our parents and our grandparents”.

Can the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers table a copy of the plan for the implementation of the Maisons des aînés to which she referred during the consideration of her department’s estimates?

(52) Mrs. Sauvé (Fabre) – **15 May 2019**

To the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers

Last 20 March in the Assembly, the Minister Responsible for Seniors and Informal Caregivers stated that she had asked for a population-based assessment to determine where the Government will establish the Maisons des aînés to fill the 2,600 places that the Government must make by 2021.

Can the Minister table a copy of the said population-based plan?

(53) Mr. Ouellette (Chomedey) – **15 May 2019**
To the Premier

The Minister of Public Security is aware of my passion for law enforcement, public security, the fight against criminal organizations and everything the latter represent: organized crime, drug trafficking, procuring and border security.

Our American neighbours also share this passion for safe communities and are taking the measures necessary to protect their population.

Everybody knows that, in Canada, tobacco trafficking is a serious issue that impacts health, security and tax revenues. Organized criminal groups participate in the production, distribution and sale of contraband cigarettes in all manner of formats, including the infamous and mind-boggling 200-cigarette “baggies”.

These contraband cigarettes are manufactured at the border limits between Québec, Ontario and the State of New York, in a border zone where jurisdictions are uncertain, where nighttime crossings are commonplace and where criminal activity is carried on with impunity.

While Québec is a leader in repressing tobacco contraband thanks to its dedicated unit, led by the Sûreté du Québec, and to the “ACCÈS Tabac” program implemented by Revenu Québec in partnership with our national and municipal police forces, Québec’s neighbours have done a poor job in this area. Ontario, New Brunswick and the rest of Canada are struggling with tobacco contraband issues that they are barely managing to control due to a lack of political will, means and expertise on the matter.

The Americans, however, have the political will to act. Tabled in the House of Representatives last month by the Democratic Representative for Texas Mrs. Sheila Jackson Lee and the Republican Representative for North Carolina Mr. Richard Hudson, Bill H.R. 1642 “Combating the Illicit Trade in Tobacco Products Act: To authorize actions with respect to foreign countries engaged in illicit trade in tobacco products or their precursors, and for other purposes” aims to put the screws on the countries that participate in or that are an important source of illicit tobacco, such as Canada.

The Prime Minister will soon travel to Washington DC to talk about the economy and trade. If the United States passes the Bill, I fear that it will undermine our credibility with the Americans as a reliable trade partner due to Canada's lack of action and to the limited action taken by Ontario and New Brunswick on the issue, New Brunswick having, just last Wednesday, shut down its tobacco contraband-fighting unit.

As leader of the fight against tobacco contraband in Canada, does the Premier intend to make representations to the American leaders to alert them to the consequences that such exclusionary measures will have on trade with Québec?

Does the Premier intend to speak with his counterparts: the Premier of Ontario, the Premier of New Brunswick and the Prime Minister of Canada at the next Council of the Federation meeting in July 2019, so that they, too, may deploy efforts equaling ours to counter the burgeoning trade of illicit tobacco in our country?

(54) Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) – **16 May 2019**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Over the past several years, market gardening has increased significantly in Québec. In fact, production has risen 1.5 times as much as in the agriculture industry as a whole, generating revenues of \$994 million. It also contributes \$4.1 billion to Québec's economy, with its 62,000 jobs. With Canada's new food guide, which now recommends that fruits and vegetables take up even more place in our diet, it is clear that this shift in approach will bring about an even greater increase in demand, and will therefore boost economic benefits for Québec. Not to mention the effect that this could have, we expect to see a 5% increase in the Canadian market over the coming years. Fruit and vegetable producers are ready to meet this increase in demand.

However, despite this favorable context for market gardening in Québec, certain essential conditions must be met for production to reach its full potential for economic development in the coming years. Market gardening is subject to global competition and is therefore greatly affected by the rise in the cost of labour, which is much lower in other countries that produce fruits and vegetables for the Canadian market. The above-inflation rise has made this industry even more fragile.

It is with this in mind that the Association des producteurs maraîchers du Québec urged me to ask the Government:

1. In the short term, does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to establish a temporary program to counter the effects of above-inflation salary increases based on labour costs or tax credits?
2. In the medium to long-term, does the Minister of Agriculture, Fisheries and Food intend to establish a horticultural market research, innovation and development investment program?
3. Concretely, what does the Minister intend to do to contain the impact of the recent minimum wage increases on the profitability of our market gardening businesses?

(55) Mrs. Melançon (Verdun) – **16 May 2019**
To the Minister of Culture and Communications

Last 10 May, the Minister of Culture and Communications announced the officially approved museums.

From November 2018 to February 2019, 191 requests were lodged and analyzed and 149 museum institutions obtained the Ministère de la Culture et des Communications' approval.

This means that the department refused or withdrew approval for over 40 museum institutions in Québec just days before the start of their season.

Can the Minister table the list of requests that were refused and state the grounds for these refusals?

Has the Minister provided for a transition plan for institutions that were unable to obtain approval?

What is the amount set aside for 2019-2020 for the program “Aide au fonctionnement” for museum institutions?

When will the regional and national “Aides au fonctionnement” for museum institutions and “Aides au fonctionnement” for museum institutions managing heritage property protected under the *Cultural Heritage Act* be known following the new approvals?

(56) Mrs. Labrie (Sherbrooke) – **28 May 2019**
To the Minister Responsible for the Status of Women

The Plan d'action ministériel pour la santé et le bien-être des hommes 2017-2022 (departmental action plan on the health and well-being of men) was implemented in 2017. This Plan came with a \$31 million envelope over a 5-year period and was to complement the plan on the health and well-being of women. Since 2015, there has been no action plan for the health and well-being of women. The last action plan concerning the health and well-being of women was that of 2010-2013, which had been extended to 2015. With women making up 50% of Québec's population and experiencing gender-related health and well-being issues, just like men, a new action plan is a necessity.

Considering that the consultation to develop the new plan was held in 2017 and that we are now in 2019, what is the Minister's timeline for the coming into force of the new action plan for the health and well-being of women? Can the Minister commit to providing the necessary financial resources for the action plan, by taking into consideration the women's health investments that were not made since there was no action plan in effect?

- (57) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **28 May 2019**
To the Minister of Education and Higher Education

The Government of Québec's Student Financial Assistance (SFA) loans and bursaries program is required to provide students with the necessary financial resources to pursue post-secondary studies, which includes accommodation measures for students with disabilities. However, since 6 August 2018, the SFA has not allowed students with an invisible disability (attention deficit disorder, non-episodic mental health disorder, autism spectrum disorder, learning disability, etc.) to access these accommodation measures.

By removing the residual category "Other" from the form 1015, Medical Certificate - Major Functional Disabilities and Other Recognized Disabilities, the SFA only recognizes accommodation measures for students with a physical disability. However, pursuant to the Québec Charter, all students should have fair access to SFA programs without distinction as to type of disability. In addition, this decision goes against the Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur's efforts, which for the past twenty-odd years have allowed students with an invisible disability at the postsecondary level.

Does the Minister intend to reintroduce in form 1015 a category that would once again allow students with an invisible disability to benefit from the SFA's accommodation measures?

- (58) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **28 May 2019**
To the Minister of Justice

In May 2018, Philippe Couillard's Government introduced a bill to reform the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information*. An empty gesture, since, as the minister responsible for the bill, the Member for Notre-Dame-de-Grâce, conceded, the Liberal Government was well aware that there would not be enough time to pass the bill before the election of last 1 October owing to its being introduced late in the House.

After winning the election, the CAQ asserted its intention to adopt a communications strategy focussing on transparency and reform the *Act respecting Access to documents* so that Québec may once again be a leader among Canadian public administrations. Yet six months have gone by and no steps have been taken to this effect by the minister responsible for access to information.

My question to the Minister is as follows:

Will the Minister commit to introducing before the end of 2019 a draft reform of the *Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* to establish a true culture of transparency and openness within the Québec Government?

(59) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Last 1 May, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister of Health and Social Services and the Ministère for information concerning the inability to provide medical services due to lack of physicians.

No clear answers were given to our questions. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) Since 18 October 2018, has the anesthesia coverage plan been observed?
- 2) Have there been any situations of inability to provide services in the centres involved?
- 3) Have fines been levied against the Association des anesthésistes when there was inability to provide services?
- 4) The agreement entered into with anesthesiologists suspends Bill 130, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions. However, if no coverage plans are included in the basic medical specialties, physicians do not comply with the agreement. Why doesn't the Minister enforce Bill 130 in these cases of lack of provision of services?
- 5) What other specialties are included in the coverage plans and what are the timelines to achieve them?

(60) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Last 1 May, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister of Health and Social Services and the Ministère for information concerning their Government's commitment to physician's rules of incorporation.

No clear answers were given to our questions. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) What is the Minister's timeline to amend the rules of incorporation?
- 2) How much money does the Minister believe she will recover in terms of millions by amending the rules?
- 3) What would the conditions be for amending the rules of incorporation?

(61) Mr. Fortin (Pontiac) – **29 May 2019**
To the Minister for Health and Social Services

Last 30 April, during the consideration of the estimates of expenditure, we asked the Minister for Health and Social Services and the Ministère for information concerning the public awareness campaign "There's no way cannabis can do this".

However, certain answers were vague and some questions remained unanswered. We would like the Minister to answer the following questions:

- 1) Could you provide the focus group results that led to this public awareness campaign being chosen instead of another?
- 2) Could you provide the "encadrementcannabis.gouv.qc.ca" website visit data before and after the launching of the public awareness campaign?
- 3) Could you confirm the costs associated with this public awareness campaign?

(62) Mr. Ouellette (Chomedey) – **30 May 2019**
To the Minister of Public Security

The SAAQ's alcohol ignition interlock device program allows 20,000 drivers who have been convicted of alcohol-impaired driving to use their vehicle without compromising the safety of other Québec road users.

Recently, the SAAQ changed subcontractor and turned the program management over to an American company whose record is rather worrisome. Abysmally bad customer service, long waiting times for appointments, lack of confidentiality. It's even been said that a former SAAQ employee was involved in the awarding of the contract. Yet, there clearly were red flags: dissatisfaction expressed numerous times; even the State of Virginia suspended the installation of this supplier's products owing to their poor quality.

But the SAAQ jumped in head first, boasting that the new supplier offered a bargain to users.

In its haste, the SAAQ urges program participants to have their ignition interlock device uninstalled to take advantage of the bargain offered with the new device. Believe it or not, this new installation must be carried out in a second garage. The SAAQ is unable to guarantee that these drivers are not driving without the ignition interlock device.

Yet, the Highway Safety Code is clear: the holder of a restricted licence cannot drive a road vehicle unless it is equipped with an alcohol ignition interlock device. We are talking about 20,000 drivers convicted of alcohol-impaired driving who have the possibility of driving without their ignition interlock devices with the SAAQ's blessing.

Knowing that drinking and driving still kills too many innocent Quebecers each year, what does the Minister of Public Security intend to do to ensure that no Quebecers are endangered due to the SAAQ's erratic and irresponsible behaviour?

(63) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

My riding office was contacted concerning the coverage of hearing aids for retired persons who are not covered by a private insurance plan.

Currently, the Régie de l'assurance maladie du Québec's Hearing Devices Program covers hearing aids according to certain eligibility requirements. Coverage of a first device is guaranteed for individuals who do not have a private insurance plan and whose average hearing loss is of at least 25 or 35 decibels, depending on the category.

However, the Régie will cover a second device only if a person is working, studying or in the process of getting a job. This restriction is akin to systemic discrimination of retirees and seniors who do not have private insurance coverage. In addition, many of them live under precarious financial conditions and only have a basic pension or benefits.

Will the Minister pledge to:

- Review the Hearing Devices Program and extend coverage as regards providing financial assistance to cover a second hearing device for seniors 65 and over who do not have private insurance coverage?

(64) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **3 June 2019**
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

Considering that telework reduces commuting and its negative effects, particularly traffic congestion and pollution arising from vehicle GHG emissions;

Considering that telework lowers businesses' costs of maintaining physical work locations and that financial gains can accordingly be achieved;

Considering that telework facilitates work-family balance by offering households greater time management flexibility;

Will the Minister pledge to:

- Undertake a ministerial reflection to evaluate all measures and programs that may be implemented to support the development of telework?
- Undertake a legislative update of the *Act respecting labour standards* to integrate the telework reality into the basic legal framework for businesses and employees?
- Undertake the promotion of telework as a solution to address the three aforementioned issues?

(65) Mr. Ouellette (Chomedey) – **3 June 2019**
To the Minister of Finance

Last 8 May, I clearly asked the Minister of Finance to confirm to us that the AMF would investigate Prometic as soon as possible. He admitted that he was concerned by the dilution of stakes held by certain shareholders; he told us that he considered the matter important and he confirmed to us that the AMF was active in this matter and was doing its work. The Minister repeated in the House that the AMF was investigating, that it was currently working on the case.

I found out this week that the AMF decided to close the case. So, on 8 May, the AMF is investigating and 20 days later, the investigation is completed, though the list of new twists keeps growing in this matter that is characterized by lack of transparency, on the part of both Prometic and AMF executives.

The former Prometic CEO, who was fired in December 2018, was a victim of two suspicious fires under investigation, the new CEO has moved to Europe and announced that several positions will also be transferred to Europe, members of the administrative board were forced to resign, and the list grows longer every day. There's something fishy about this, and if the AMF is not able to see that, then I seriously question the AMF's ability to take this matter in hand.

First, will the Minister clearly tell us how many documents were analyzed and how many witnesses AMF investigators met with, which justified terminating the investigation after 20 days?

Since the Government left no stone unturned regarding the case of Air Transat to keep its activities in Québec, it seems relevant to involve, in the case of Prometic, the Financial Markets Administrative Tribunal. Billions of dollars are about to leave Québec through a purchaser established in the Cayman Islands, and, contrary to AMF representatives, many legal advisors think that sections 263 to 265 of the *Securities Act* should be enforced.

Accordingly, I ask the Minister to seek a second opinion on the AMF's decision and provide an independent legal opinion on whether the AMF truly considered all the possibilities that the current Act allows for.

(66) Mr. LeBel (Rimouski) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

As you know, Doctr is a mobile application that gives access to Québec's emergency room occupancy rates as well as emergency room wait times in real time in the rest of Canada. Moreover, Doctr provides information on availabilities in walk-in clinics across Canada.

However, when we use the application to find out the wait times in Québec establishments, we get the following message: "The Québec Government currently refuses to provide Doctr with the required data to estimate wait times. This is why ER wait times are available only in other Canadian provinces. Please consider raising this issue with your local Government officer."

Several citizens approached me expressing their hope that Québec will also provide the required data. We have difficulty understanding why the rest of Canada has access to this type of information, while Québec patients are denied access thereto.

My questions are the following:

- Can the Minister of Health tell us if there is a particular reason why we do not have access to this data?
- Does the Government intend to provide applications such as Doctr with the required information to help in assessing wait times in our emergency rooms, considering that this would help citizens choose among different medical points of service based on the wait times indicated?

- 67) Mr. Gaudreault (Jonquière) – **3 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

According to the Association pulmonaire du Québec, the number of persons with sleep apnea is underestimated, for this health problem is under-diagnosed by doctors. However, in Canada, more than one adult in four (26%) reported symptoms associated with a high risk of having or developing obstructive sleep apnea.

Furthermore, in Québec, many of these persons cannot be treated, mainly owing to the price of the continuous positive airway pressure machines that, with the supervision and training that patients require, may cost anywhere between \$1500 and \$3000.

At the present time, there is no specific tax credit for persons who must purchase this type of machine. Yet, in certain Canadian provinces as well as in other parts of the world, the cost of these machines and their accessories, which must be replaced annually, is totally or partially reimbursed. This is the case in Ontario, Saskatchewan, Manitoba, France, the United States, the United Kingdom, Belgium and Spain, in particular.

My question is the following:

- Can the Minister of Health tell us whether the Government intends to help persons with sleep apnea – often persons in need –, by offering a partial or total reimbursement of continuous positive airway pressure machines?

- 68) Mr. LeBel (Rimouski) – **3 June 2019**
To the Minister of Municipal Affairs and Housing

Before 1983, there were no requirements regarding the energy efficiency of buildings. Fifty-six percent of housing units were built before 1980. More than half of tenants are therefore paying an energy bill that is too high.

Moreover, as it is, owing to regulations, an owner must wait four decades before getting a return on his investment when he renovates his apartment building, which is far from being an incentive.

During the election campaign, the current CAQ Government had not only announced the renewal, but also the improvement of the program RénoVert, a very efficient program that encouraged a growing number of apartment building owners to renovate without having to resort to undeclared work.

Unfortunately, the Government instead chose to withdraw the program RénoVert, under the pretext that the program RénoClimat was much the same. In reality, RénoClimat is difficult to access, costly – owing to the required tests – and in no way curtails undeclared work.

My question is the following:

- Does the Minister of Housing and Municipal Affairs intend to bring back and improve the program RénoVert, as promised by her Government?

(69) Mrs. St-Pierre (Acadie) – **4 June 2019**

To the Minister of Public Security

The gaming establishment “Playground Poker Club” is located on the Kahnawake Native reserve, 27 kilometres from the Casino de Montréal. This establishment, which concentrated on the game of poker, recently extended its activities to include games such as slot machines.

We recently learned that a gaming establishment project is currently moving forward on the Wôlinak Native reserve, 24 kilometres from the Salon de jeux de Trois-Rivières.

Can the Minister, whose is also responsible for the Régie des alcools, des courses et des jeux, give us the Government’s position regarding such establishments?

Can she tell us if negotiations are underway with the Kahnawake and Wôlinak Native reserve authorities regarding this matter and, if so, what is the Government’s timeline to reach an agreement?

Also, can the Minister tell us if measures to protect compulsive gamblers exist and are in place in this type of establishment, as is the case in all Québec gaming establishments?

- (70) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Secrétariat aux affaires autochtones' mission is to “coordinate all Government actions in aboriginal communities. It is responsible for ensuring coherency in the policies, interventions, initiatives and positions of the various departments and agencies of Québec involved in this action. With this objective in mind, the SAA works in close collaboration with ministerial aboriginal affairs coordinators with whom it meets on a regular basis”.

Considering the Secrétariat's mission, we feel it is crucial for it to have in its possession any information regarding major health and social services projects in order to facilitate relations with communities such as the Huron-Wendats and the Inuit.

Can the Minister Responsible for Indigenous Affairs table the studies, analyses and a progress report on health and social services projects, particularly as regards the Huron-Wendat Nation's Tortue project and that of Ullivik lodging facility?

- (71) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

The Federal Government, the Huron-Wendat nation and Ville de Québec are currently negotiating the transfer of national defence lands in Sainte-Foy.

Since the final decision will have an impact on Ville de Québec's urban planning and land use and the Secrétariat aux affaires autochtones plays a coordinating role between the departments and the Aboriginal nations, we would like to know the number of meetings that were held between the Secrétariat and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on this subject.

Did the Minister and her cabinet as well as the MAMH conduct impact assessments in relation to the various scenarios for the Québec City population and the Huron-Wendat nation? If so, would it be possible to table the conclusions and relevant documents?

- (72) Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) – **4 June 2019**
To the Minister Responsible for Indigenous Affairs

Within the context of the examination of the 2019-2020 estimates of expenditure, in reply to question 18 of the Official Opposition's specific requests for information, we learned that the Secrétariat aux affaires autochtones had estimated its financial requirements at \$297,495 700. In volume 3 of the budget manual entitled "Estimates of the Departments and Bodies", on page 62 we find \$294,256,700 in total estimates, which is \$3.24 million less than the amount deemed necessary by the Secrétariat.

Among the three aspects of the Secrétariat's mission, namely the negotiation of agreements, the dissemination of information and support for various development projects, which of these aspects had to be cut back? What initiatives or programs will not see the light of day?

In the event that no aspect was cut back, how were the \$3.24 million requested by the Secrétariat spent?

- (73) Mr. Marissal (Rosemont) – **4 June 2019**
To the Minister of Finance

The 2019-2020 budget's Additional Information, p. B.11, states that the Government will hold consultations in 2019 on ways to improve corporate transparency, particularly by evaluating the possibility of setting up a public register of ultimate beneficiaries in Québec.

Should Québec set up such a register, that would represent an important step toward corporate transparency and the fight against tax havens, for this would make public the identity of individuals who effectively control and benefit from the activity of businesses and other legal entities concerned.

Not only would that give Revenu Québec a powerful tool to track the circulation of money between various legal entities, but since this register would be public, it would strengthen public confidence in tax administration.

My questions to the Minister of Finance:

- 1) What method of consultation has the Minister envisaged?
- 2) Within which timeline?

(74) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **5 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Today I draw the Minister's attention to the special situation of persons with spinal cord injuries. They represent a relatively small percentage of the population, but they still require medical care and some of the most complex rehabilitation services in the field of traumatology. It is for this reason that the Centres d'expertise pour blessés médullaires (CEBM) were created, to concentrate the expertise of professionals and systematically direct persons diagnosed with a spinal cord injury to these centres.

On 1 February 2019, the organization Moelle épinière et motricité Québec sent the Minister a letter to sound the alarm as to the future of care and services provided to persons with spinal cord injuries. The letter denounced a decrease in the services and care provided by the Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRD PQ), and more specifically the lack of general practitioners and urology resources, the reduction of the social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups. The closure of beds at the IRDPQ, owing to a shortage of general practitioners, has dire consequences for persons with spinal cord injuries, who are forced to remain in hospital for a longer period and, in doing so, delay the start of rehabilitation, a crucial phase of the process.

Moelle épinière et motricité Québec asks the Government to act quickly so that:

- 1- measures may be taken to restore the lost quality of care and services at the Centre d'expertise pour les blessés médullaires de l'est du Québec (CEBMEQ);
- 2- measures may be taken to make up for the lack of urology services, the reduced social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups;
- 3- persons with spinal cord injuries may quickly have access to IRDPQ general practitioners;

- 4- patients with a spinal cord injury may quickly have a bed at the IRDPQ so that they can begin the rehabilitation phase as soon as possible;
- 5- we stop discharging patients who haven't yet finished their rehabilitation and we guarantee a full and complete rehabilitation as agreed in the various protocols;
- 6- we guarantee quality of services and the safety of persons under rehabilitative care.

In a second letter dated 19 March 2019, Moelle épinière et motricité Québec also referred to a specific problem in western Québec. In this case, the organization denounced the non-compliance with procedure regarding persons with spinal cord injuries at the Centre d'expertise de l'ouest du Québec (CEBMOQ). Once a spinal cord injury diagnosis is established, persons should automatically be transferred to Hôpital du Sacré-Cœur (HSCM), since this establishment's medical team is specifically trained to provide stabilizing treatment for persons with spinal cord injuries, so as to minimize consequences and thus maximize potential rehabilitation gains. We would like to remind the Minister that this service procedure had been agreed by the Ministère de la Santé et des Services sociaux. It appears that it is not always complied with, and this constitutes a serious breach that is likely to cause irreparable harm to persons with spinal cord injuries.

Moelle épinière et motricité Québec therefore asks the Government:

- 1- to do what is necessary to ensure that the CEBMOQ procedure is complied with at all times so that all persons with spinal cord injuries in western Québec will receive trauma care only and exclusively at Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal.

Accordingly, my questions to the Minister of Health and Social Services are the following:

- Does the Minister intend to take the necessary measures to restore quality of care and services provided for persons with spinal cord injuries?
- What concrete measures does the Minister intend to take in order to redress the recurring problems experienced by persons with spinal cord injuries at the CEBMEQ?
- Will the Minister do what it takes to ensure that the CEBMOQ procedure, as of now, will systematically be complied with?

(75) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **5 June 2019**

To the Minister of Justice and Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie

My riding office was contacted on several occasions in recent weeks with regard to a broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying as well as end-of-life care.

The first component of the desired broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying specifically concerns situations in which patients suffer a neurological event resulting in a clinical diagnosis of brain death. Since these persons can no longer give their free and informed consent and that often families stand by powerless as their loved one is kept alive, even when death is imminent, a feeling of helplessness overwhelms the patient's family and friends as they wait for natural death, a waiting period that can last a few hours, but sometimes days, even weeks or months. This creates unbearable situations in which family and friends must put their entire life on hold during this period to be with their loved one, and they cannot start the grieving process. This is not to mention the healthcare system costs involved.

The second component concerns the concept of prior consent to receiving medical assistance in dying. While this raises specific ethical issues and it is partly regulated by the Federal Government, several Quebecers appear to be ready for us to collectively raise the debate on this specific point. Currently, the Criminal Code of Canada does not allow individuals to predetermine their end-of-life conditions. A growing number of Quebecers believe that legislation should allow for some openness with regard to this reality, so long as it is clearly defined.

Will the Minister pledge to:

- Brief me on the progress of the discussions held (if such is the case) by various Government bodies under her responsibility, concerning both aforementioned aspects?
- Begin discussions for the purpose of including these situations in a potential update to the *Act respecting end-of-life care*, if this process is not already underway?

- Consider the specific situations related to the sudden loss of cognitive abilities of individuals, so as to allow families the possibility of deciding to end the life of a loved one who is clinically brain-dead, while considering the ethical issues related to conflicts of interest that certain families might have, in relation to a loved one's estate, for instance?
- Make the necessary representations to her Federal counterpart so that he may examine the possibility of extending the regulatory framework of the Criminal Code to open the door to authorizing very clearly defined prior consent?

(76) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **5 June 2019**
To the Minister for Health and Social Services

My riding office was contacted on several occasions in recent weeks with regard to a broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying as well as end-of-life care.

The first component of the desired broadening of the scope of legislation on medical assistance in dying specifically concerns situations in which patients suffer a neurological event resulting in a clinical diagnosis of brain death. Since these persons can no longer give their free and informed consent and that often families stand by powerless as their loved one is kept alive, even when death is imminent, a feeling of helplessness overwhelms the patient's family and friends as they wait for natural death, a waiting period that can last a few hours, but sometimes days, even weeks or months. This creates unbearable situations in which family and friends must put their entire life on hold during this period to be with their loved one, and they cannot start the grieving process. This is not to mention the healthcare system costs involved.

The second component concerns the concept of prior consent to receiving medical assistance in dying. While this raises specific ethical issues and it is partly regulated by the Federal Government, several Quebecers appear to be ready for us to collectively raise the debate on this specific point. Currently, the Criminal Code of Canada does not allow individuals to predetermine their end-of-life conditions. A growing number of Quebecers believe that legislation should allow for some openness with regard to this reality, so long as it is clearly defined.

Will the Minister pledge to:

- Brief me on the progress of the discussions held (if such is the case) by various Government bodies under his responsibility, concerning both aforementioned aspects?
- Begin discussions for the purpose of including these situations in a potential update to the *Act respecting end-of-life care*, if this process is not already underway?
- Consider the specific situations related to the sudden loss of cognitive abilities of individuals, so as to allow families the possibility of deciding to end the life of a loved one who is clinically brain-dead, while considering the ethical issues related to conflicts of interest that certain families might have, in relation to a loved one's estate, for instance?
- Make the necessary representations to his Federal counterpart so that he may examine the possibility of extending the regulatory framework of the Criminal Code to open the door to authorizing very clearly defined prior consent?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 4 June 2019

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors – *Minister of Justice*.

Private Members' Public Bills

(b) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement – *Member for Mercier*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME